

## Conseils pour les parents

- › Parlez avec votre enfant la langue que vous maîtrisez le mieux et qui compte le plus pour vous.
- › Les langues familiales jouent un rôle important pour l'identité de votre enfant et dans la relation parent-enfant.
- › Parlez autant que possible avec votre enfant. Commencez à lui parler dès sa naissance.
- › Amenez votre enfant le plus tôt possible et régulièrement au jardin d'enfants pour qu'il apprenne l'allemand. Une bonne maîtrise de la langue allemande favorisera le parcours éducatif de votre enfant.
- › N'hésitez pas à vous faire conseiller ou à participer aux activités proposées autour du plurilinguisme.



## N°1 – Mon enfant est plurilingue ! Parler la ou les langues familiales avec ses enfants

AUTRICES

N. Gagarina, N. Topaj, I. Gülzow, D. Posse,  
S. Düsterhöft, E. Gülbeyaz · 2014

Vous trouverez tous les dépliants de cette série  
ainsi que des informations et recommandations  
supplémentaires sur :

[bivem.leibniz-zas.de/flyer](http://bivem.leibniz-zas.de/flyer)

Ces dépliants sont disponibles en plusieurs langues.

F F



BIVEM

PUBLIÉ PAR

BIVEM – Berliner Interdisziplinärer Verbund  
für Mehrsprachigkeit

c/o Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft  
Schützenstraße 18 | 10117 Berlin

NOS SERVICES DE CONSEIL

[bivem.leibniz-zas.de/beratung](http://bivem.leibniz-zas.de/beratung)

NOUS CONTACTER / PASSER COMMANDE

[bivem.leibniz-zas.de/flyer](http://bivem.leibniz-zas.de/flyer)

GEFÖRDERT VON



Leibniz-Zentrum  
Allgemeine Sprachwissenschaft



Senatsverwaltung  
für Wirtschaft, Technologie  
und Forschung



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

AVEC LE SOUTIEN DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ALLEMAGNE



BIVEM



## Mon enfant est plurilingue ! Parler la ou les langues familiales avec ses enfants

1

LA RECHERCHE AU SERVICE DE LA VIE  
faits – études – informations à destination des  
parents et des professionnels de la pédagogie

## Parler la ou les langues familiales avec ses enfants

- › Il est conseillé aux parents de parler avec leurs enfants la langue qu'ils maîtrisent le mieux et qui compte le plus pour eux.

### Pourquoi ?

- › Pour la relation parent-enfant, il est important que les parents et les enfants disposent d'une langue commune dans laquelle chacun puisse s'exprimer facilement. Plus les enfants grandissent, plus les conversations deviennent complexes. Notamment au cours de la puberté, il est important que parents et enfants puissent parler ensemble de leurs émotions.
- › La langue première constitue la base de l'apprentissage de toute autre langue. En veillant à ce que les enfants parlent bien leur langue première, les parents les préparent à l'apprentissage d'autres langues, notamment de l'allemand comme langue seconde.
- › Être plurilingue, c'est un atout linguistique et culturel.

La plupart des personnes sont bilingues. Certaines parlent même trois langues, voire cinq ou plus.

Maman, est-ce que tout le monde parle deux langues ?



## Favoriser l'apprentissage de la langue première

- › Il est important que, dès la naissance, les parents parlent à leurs enfants. Sur le long terme, les enfants doivent être le plus possible en contact avec la ou les langues familiales par l'intermédiaire des grands-parents, d'amis ou d'activités de loisir.



## Une famille, deux langues (ou plus) ?

- › Si les deux parents ne parlent pas la même langue avec l'enfant, ce n'est pas un problème. Ce qui compte pour l'apprentissage du langage, c'est que les parents parlent le plus possible avec l'enfant.

## Favoriser l'apprentissage de l'allemand

- › Les enfants apprendront bien l'allemand s'ils fréquentent le jardin d'enfants dès le plus jeune âge. Pour qu'ils entendent et pratiquent l'allemand le plus possible, il est important qu'ils aillent régulièrement au jardin d'enfants et qu'ils participent aux activités de groupe (regroupement du matin, journées à thème, etc.).

### Que dit la recherche ?

- › Les médias critiquent parfois le fait que les migrants ne parlent pas l'allemand avec leurs enfants. Cette critique est-elle justifiée ? Non, nos travaux de recherche montrent que les enfants plurilingues qui ne parlent pas l'allemand à la maison ont dans de nombreux domaines une maîtrise de l'allemand comparable à celle des enfants qui parlent l'allemand chez eux.<sup>[1]</sup>

[1] A. Klassert & N. Gagarina: »Der Einfluss des elterlichen Inputs auf die Sprachentwicklung bilingualer Kinder: Evidenz aus russischsprachigen Migrantenfamilien in Berlin.« Diskurs Kindheits- und Jugendforschung 4, 413-425, 2010.